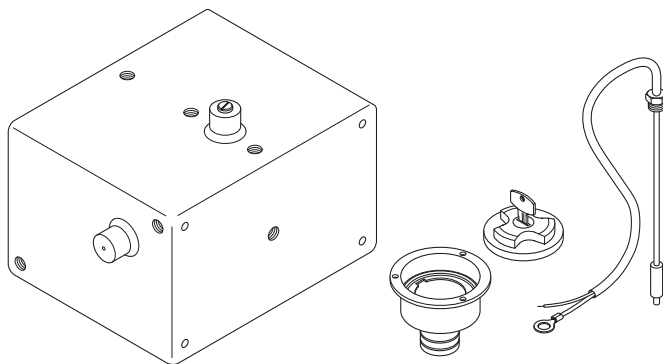


↔ DOMETIC

POWER & CONTROL

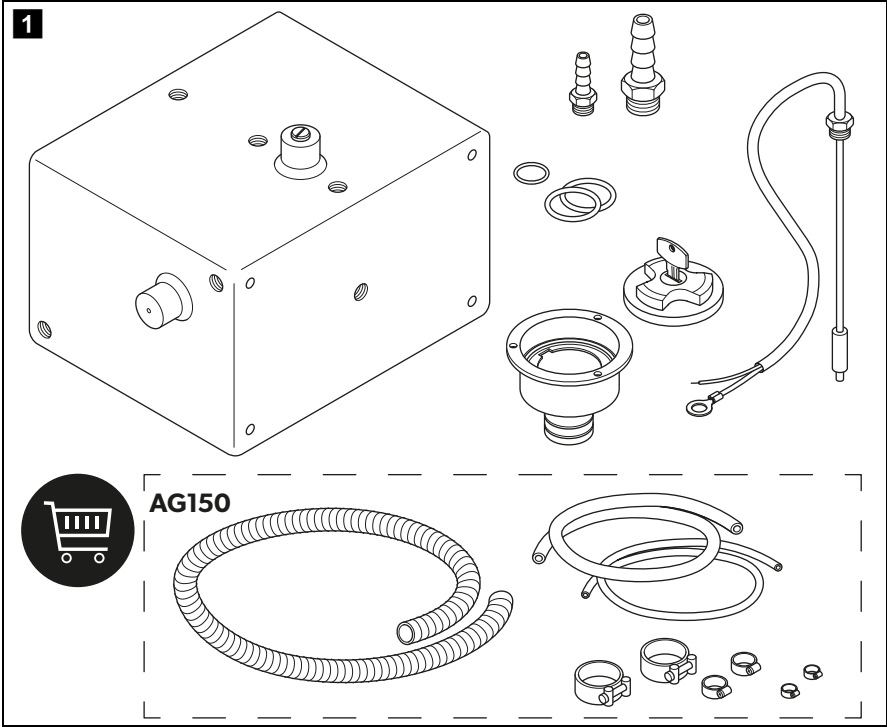
ACCESSORIES

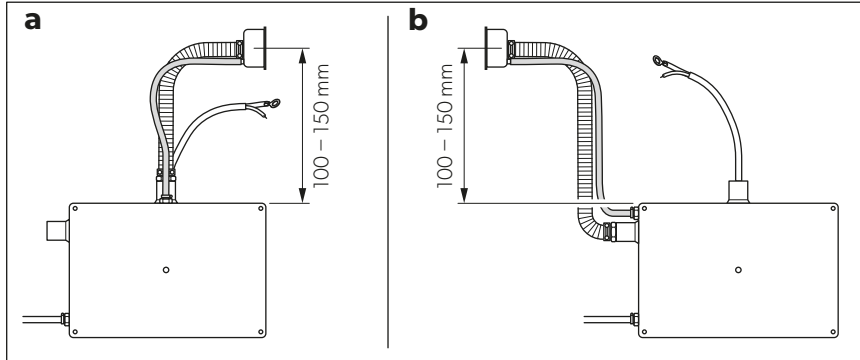
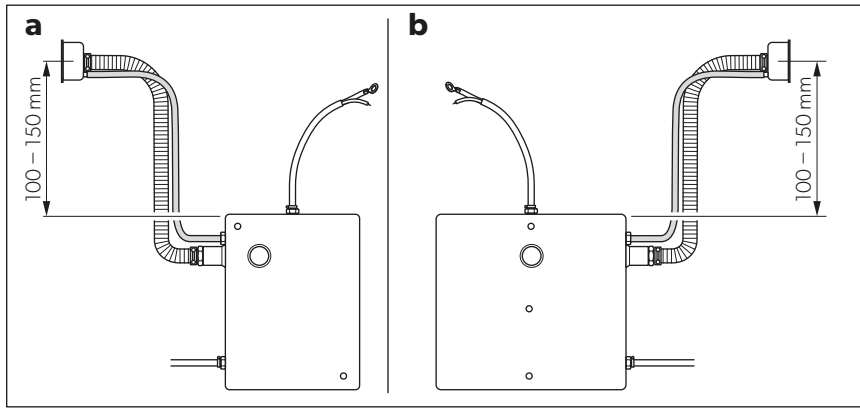


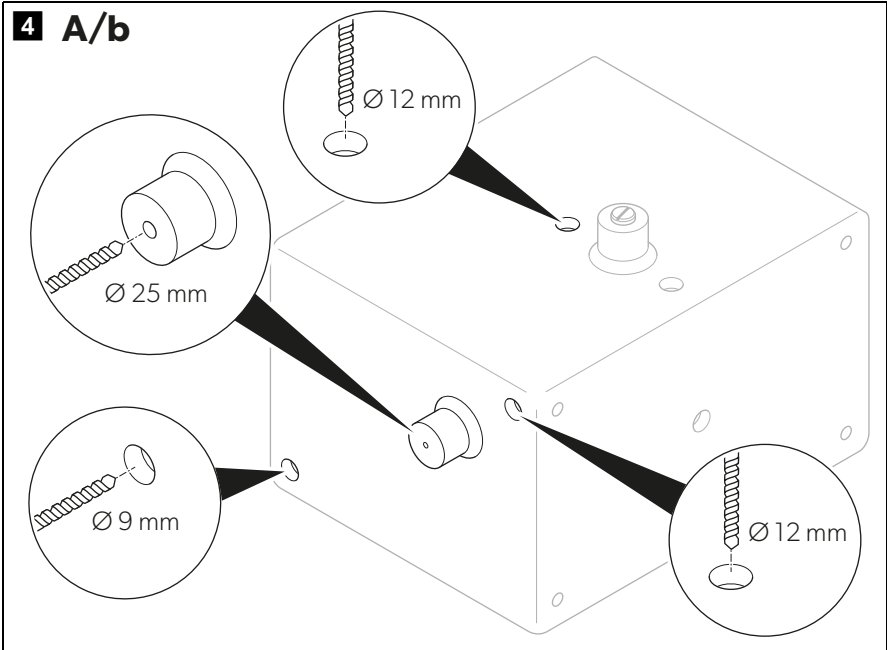
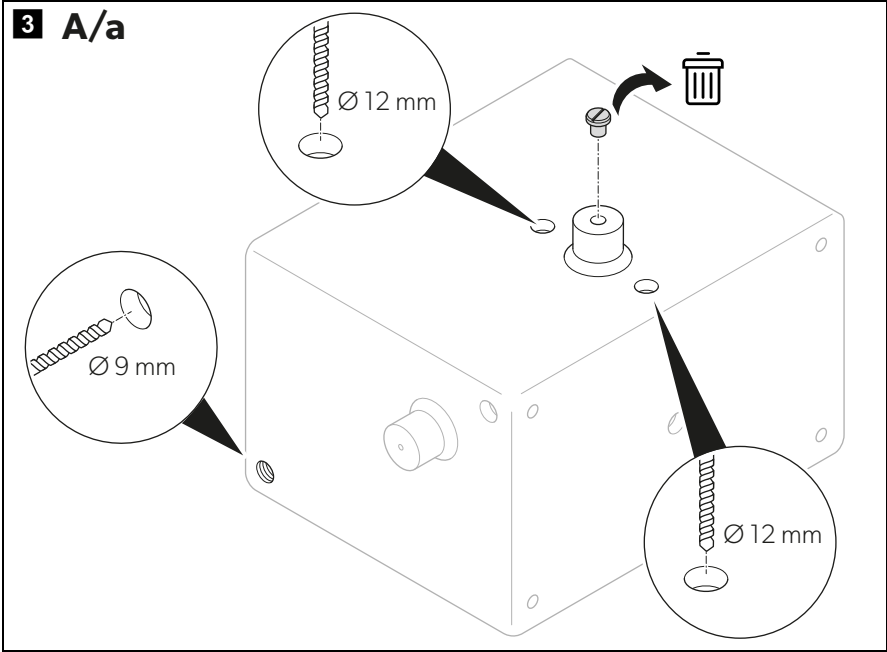
AG101

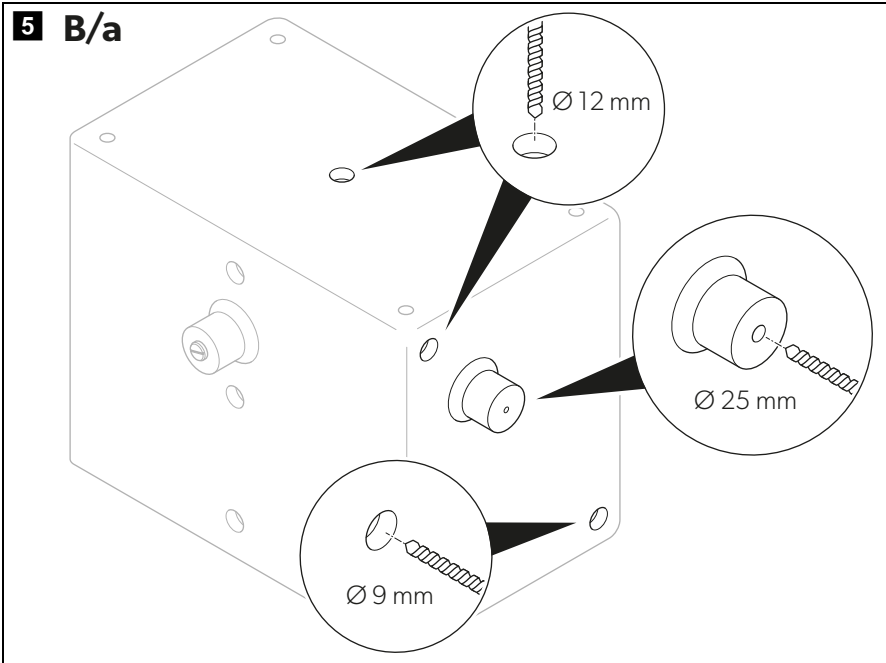
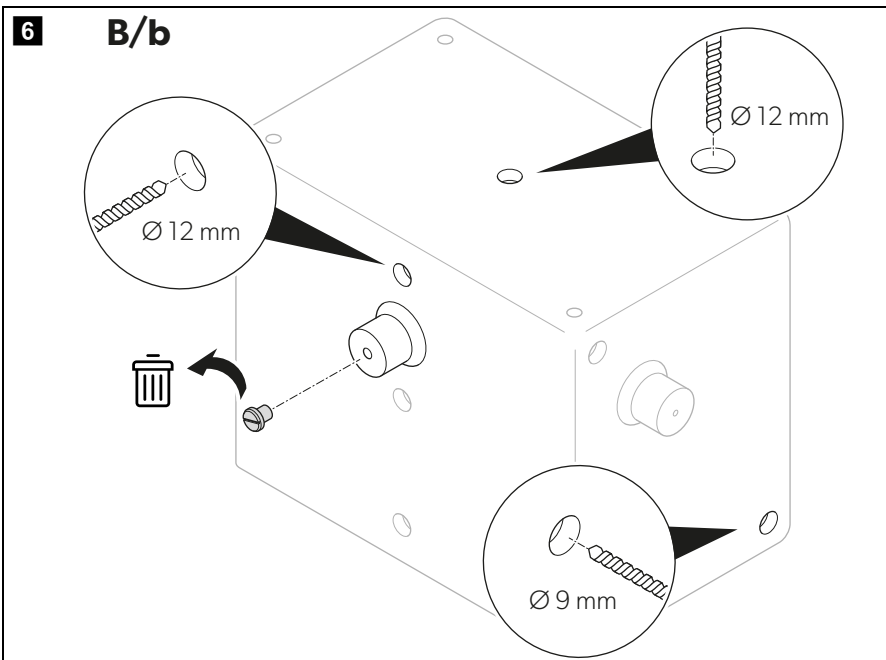
EN	Fuel tank Installation Manual.....	10	NO	Drivstofftank Monteringsanvisning	43
DE	Kraftstofftank Montageanleitung.....	13	FI	Polttoainesäiliö Asennusohje	46
FR	Réservoir de carburant Instructions de montage	17	RU	Топливный бак Инструкция по монтажу.....	49
ES	Depósito de combustible Instrucciones de montaje	21	PL	Zbiornik paliwa Instrukcja montażu	53
PT	Depósito de combustível Instruções de montagem	25	SK	Palivová nádrž Návod na montáž	56
IT	Serbatoio del carburante Indicazioni di montaggio	29	CS	Palivová nádrž Návod k montáži	59
NL	Brandstoftank Montagehandleiding	33	HU	Üzemanyag tartály Szerelési útmutató	62
DA	Brændstoftank Monteringsvejledning.....	37			
SV	Bränsletank Monteringsanvisning.....	40			

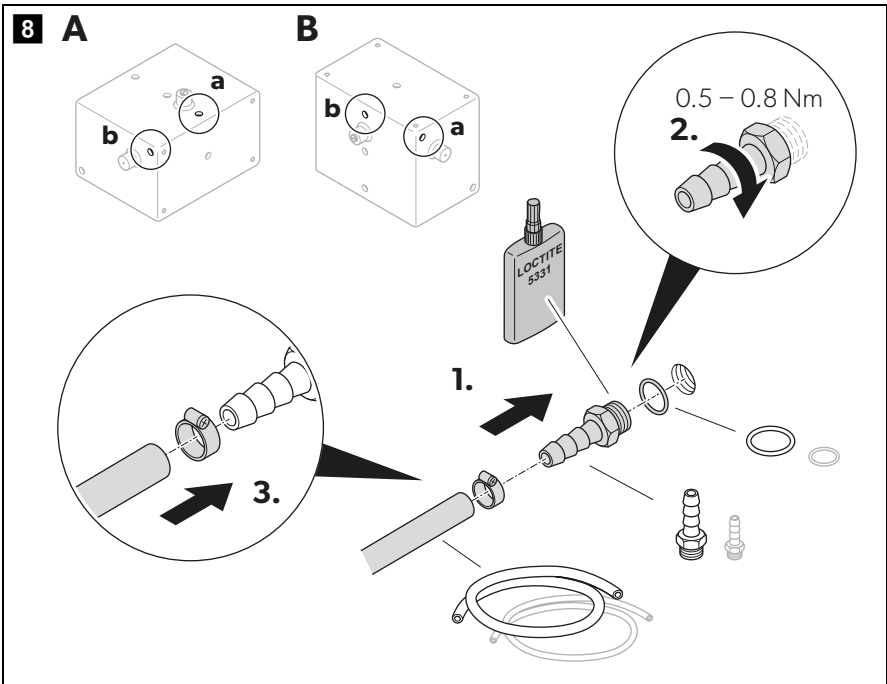
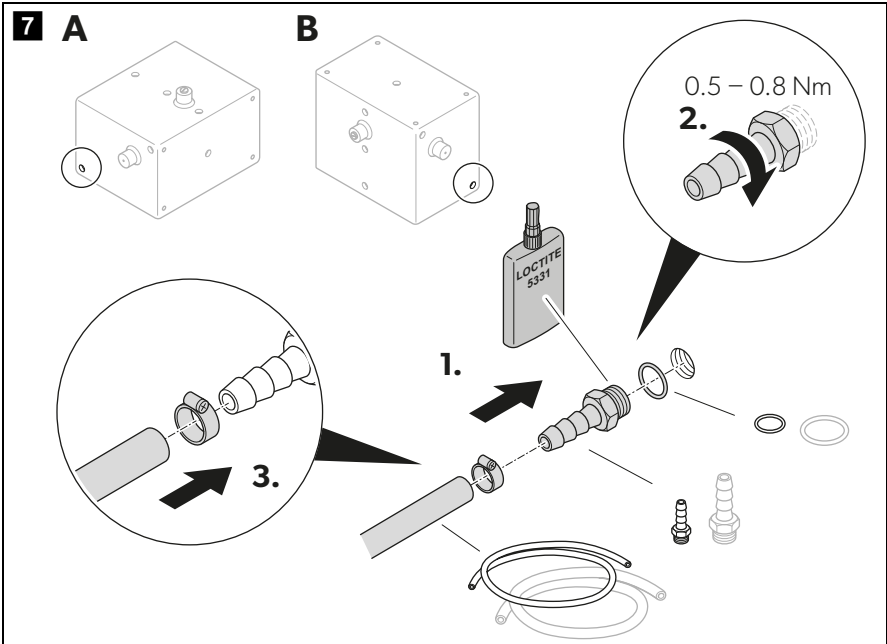
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

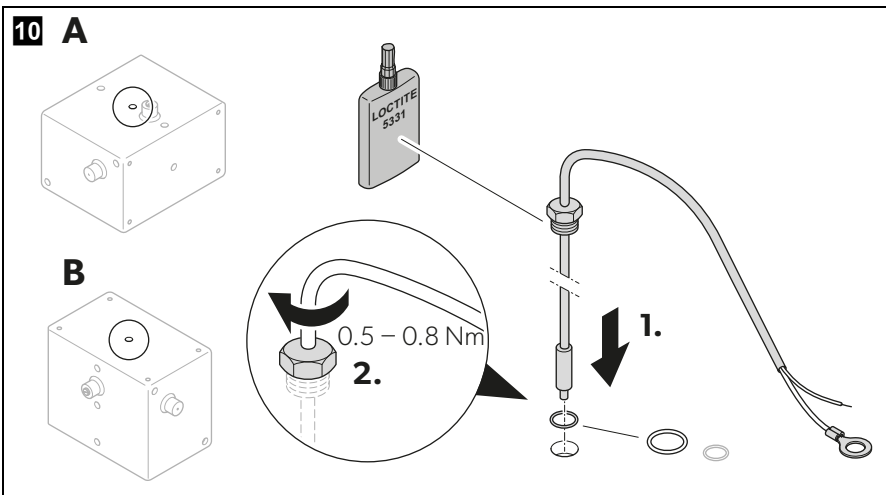
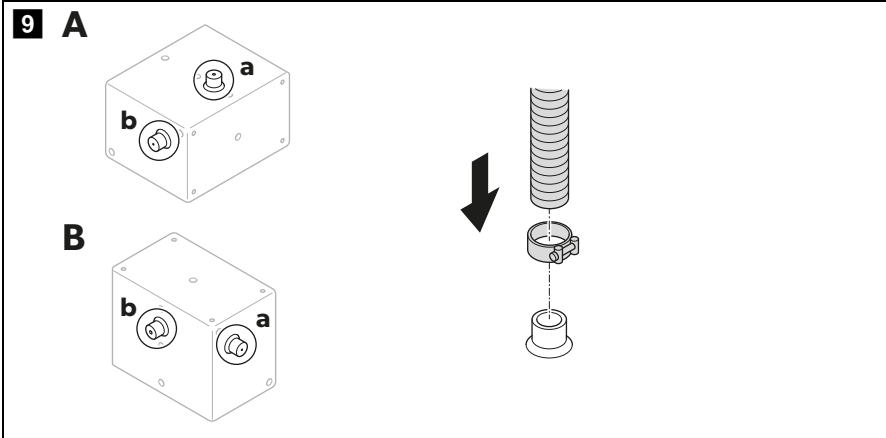


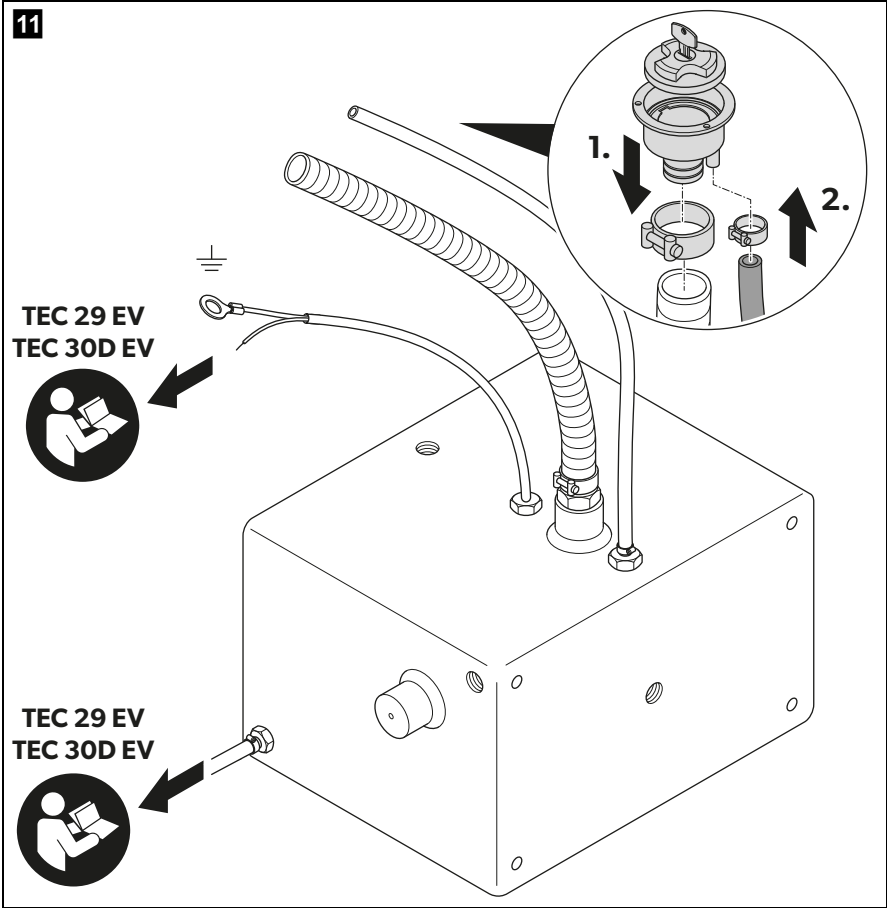
2 A**B**



5 B/a**6 B/b**







Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Safety instructions	10
2	Target group	11
3	Scope of delivery	11
4	Intended use	11
5	Installation	12

1 Safety instructions



DANGER! Failure to obey this instruction will cause death or serious injury.

Explosion hazard

- Fuels are highly flammable, releasing explosive fumes and potentially posing a health risk under certain circumstances. The tank must be constructively separated from the occupant compartment.
- Check hazards depending on the installation location in the vehicle such as:
 - Keep sufficient distance to ignition sources to avoid electrostatic discharge.
 - Observe the torque values for assembly.
 - Provide a constructive protection against obstacles on the ground, when the tank is mounted underneath the vehicle.
 - Provide a protection for pipes or hoses to the fullest possible extend (twisting/bending movements). Parts of the fuel system must be attached to the vehicle in such a way that they are as well protected as possible. The fuel system components must not be subjected to friction, pressure or other excessive stresses due to twisting, bending and vibration of the vehicle structure or drive unit.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Install the fuel tank in well-ventilated spaces and not in a box or room without any openings.
- Only use the fuel tank if the housing and the cables are undamaged.

2 Target group

The instructions in this manual are intended for qualified personnel at workshops who are familiar with the guidelines and safety precautions to be applied.

3 Scope of delivery

See fig. **2**, page 4

4 Intended use

The fuel tank is only permitted to be combined with TEC29 EV and TEC30D EV generators.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Installation

Observe the following requirements for the installation location:

- The tank must not be placed in the occupant compartment. The tank must not form a surface (floor, wall, bulkhead) of the occupant compartment or other compartment integral with it.
 - A partition must be provided to separate the occupant compartment from the tank. The partition may contain apertures (e.g. to accommodate cables) provided they are so arranged that fuel cannot flow freely from the tank into the occupant compartment or other compartments integral with it during normal conditions of use.
 - The tank must be fixed securely. Ensure that any fuel leaking from the tank or its accessories will not escape into the occupant compartment during normal conditions of use.
 - The filler hose must not be situated in the occupant compartment, in the luggage compartment or in the engine compartment.
 - The distance between the filler hole and the upper part of the tank must be within 100 mm and 150 mm (fig. **2**, page 4).
 - The filler cap must not, when closed, project beyond the adjacent surfaces of the bodywork.
- Choose one of the possible installation positions shown in fig. **2**, page 4.
- Drill holes into the fuel tank depending on the installation position (fig. **3**, page 5 to fig. **6**, page 6):
- 25 mm for the connecting hose
 - 12 mm for the fuel vapour pipe
 - 12 mm for the float
 - 9 mm for the fuel intake hose
- Connect the fuel intake hose as shown in fig. **7**, page 7.
- Connect the fuel vapor hose as shown in fig. **8**, page 7.
- Connect the intake hose as shown in fig. **9**, page 8.
- Connect the float switch as shown in fig. **10**, page 8.
- Connect the filler neck as shown in fig. **11**, page 9.
- Follow the instructions in the related manual of the generator for connecting the grounding and the reserve line input.
- Follow the instructions in the related manual of the generator for connecting the fuel supply to the generator.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	14
2	Zielgruppe.....	14
3	Lieferumfang	15
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15
5	Installation	15

1 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Nichtbeachtung dieses Hinweises führt zu Tod oder schwerer Verletzung.

Explosionsgefahr

- Kraftstoffe sind leicht entzündlich, setzen explosive Dämpfe frei und können unter bestimmten Umständen ein Gesundheitsrisiko darstellen. Der Kraftstoffbehälter muss baulich vom Fahrzeuginnenraum getrennt sein.
- Prüfen Sie die Gefahren, die vom Montageort im Fahrzeug abhängen, z. B.:
 - Halten Sie genügend Abstand zu Zündquellen, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.
 - Beachten Sie die Drehmomentwerte für die Montage.
 - Bieten Sie baulichen Schutz gegen Hindernisse am Boden, wenn der Tank unter dem Fahrzeug montiert ist.
 - Schützen Sie Rohre oder Schläuche so weit wie möglich (Dreh-/Biegebewegungen). Die Teile des Kraftstoffsystems müssen so am Fahrzeug befestigt werden, dass sie möglichst gut geschützt sind. Die Bauteile des Kraftstoffsystems dürfen nicht durch Reibung, Druck oder andere übermäßige Beanspruchungen durch Verwindung, Biegung und Vibration der Fahrzeugstruktur oder des Antriebsaggregats belastet werden.



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Brandgefahr

- Montieren Sie den Generator in ausreichend belüfteten Bereichen oder Räumen und nicht in Kisten oder Räumen ohne Öffnungen.
- Verwenden Sie den Kraftstofftank nur, wenn das Gehäuse und die Kabel unbeschädigt sind.

2 Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an Fachpersonal in Werkstätten, das mit den anzuwendenden Richtlinien und Sicherheitsvorkehrungen vertraut ist.

3 Lieferumfang

Siehe Abb. **2**, Seite 4

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kraftstofftank darf nur mit den Generatoren TEC29 EV und TEC30D EV kombiniert werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Installation

Beachten Sie die folgenden Anforderungen an den Montageort:

- Der Kraftstoffbehälter darf sich nicht im Fahrzeuginnenraum befinden. Der Kraftstoffbehälter darf keine Oberfläche (Boden, Wand, Trennwand) des Fahrzeuginnenraums oder eines anderen mit diesem verbundenen Raums bilden.
- Der Fahrzeuginnenraum muss durch eine Trennwand vom Kraftstoffbehälter getrennt sein. Die Trennwand kann Öffnungen (z. B. zur Aufnahme von Kabeln) enthalten, sofern sie so angeordnet sind, dass der Kraftstoff unter normalen Nutzungsbedingungen nicht ungehindert aus dem Tank in den Fahrzeuginnenraum oder andere mit ihm verbundene Räume fließen kann.

- Der Behälter muss sicher befestigt sein. Stellen Sie sicher, dass Kraftstoff, der aus dem Kraftstoffbehälter oder seinen Zubehörteilen ausläuft, unter normalen Betriebsbedingungen nicht in den Fahrzeuginnenraum gelangen kann.
 - Der Einfüllschlauch darf sich nicht im Fahrzeuginnenraum, im Gepäckraum oder im Motorraum befinden.
 - Der Abstand zwischen der Einfüllöffnung und dem oberen Teil des Tanks muss zwischen 100 mm und 150 mm liegen (Abb. **2**, Seite 4).
 - Der Deckel der Einfüllöffnung darf in geschlossenem Zustand nicht über die angrenzenden Flächen der Karosserie hinausragen.
- Wählen Sie eine der möglichen Montagepositionen aus, die in Abb. **2**, Seite 4 dargestellt sind.
- Bohren Sie je nach Montageposition Löcher in den Kraftstofftank (Abb. **3**, Seite 5 bis Abb. **6**, Seite 6):
- 25 mm für den Verbindungsschlauch
 - 12 mm für die Kraftstoffdampfleitung
 - 12 mm für den Schwimmer
 - 9 mm für den Kraftstoffzuflussschlauch
- Schließen Sie den Kraftstoffzuflussschlauch wie in Abb. **7**, Seite 7 gezeigt an.
- Schließen Sie die Kraftstoffdampfleitung wie in Abb. **8**, Seite 7 gezeigt an.
- Schließen Sie den Zuflussschlauch wie in Abb. **9**, Seite 8 gezeigt an.
- Schließen Sie den Schwimmerschalter wie in Abb. **10**, Seite 8 gezeigt an.
- Schließen Sie den Einfüllstutzen wie in Abb. **11**, Seite 9 gezeigt an.
- Befolgen Sie die Anweisungen im entsprechenden Handbuch des Generators für den Anschluss der Erdung und des Reserveleitungseingangs.
- Befolgen Sie die Anweisungen im entsprechenden Handbuch des Generators, um die Kraftstoffzufuhr an den Generator anzuschließen.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Consignes de sécurité	18
2	Groupe cible	18
3	Contenu de la livraison	19
4	Usage conforme	19
5	Installation	19

1 Consignes de sécurité



DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Les carburants sont très inflammables, dégageant des vapeurs explosives et pouvant présenter un risque pour la santé dans certaines circonstances. Le réservoir doit être séparé de façon constructive du compartiment des occupants.
- Vérifier les dangers selon l'emplacement de l'installation dans le véhicule, notamment :
 - Garder une distance suffisante par rapport aux sources d'inflammation pour éviter les décharges électrostatiques.
 - Observer les valeurs de couple pour l'assemblage.
 - Fournir une protection constructive contre les obstacles au sol, lorsque le réservoir est monté sous le véhicule.
 - Fournir une protection pour les tuyaux ou les flexibles dans la plus grande extension possible (mouvements de torsion/flexion). Les parties du système de carburant doivent être fixées au véhicule de manière à être aussi bien protégées que possible. Les composants du système de carburant ne doivent pas être soumis à des frottements, à des pressions ou à d'autres contraintes excessives dues à la torsion, à la flexion et aux vibrations de la structure du véhicule ou de l'unité d'entraînement.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'incendie

- Installer le réservoir de carburant dans des espaces bien ventilés et non dans une boîte ou une pièce sans aucune ouverture.
- Utiliser le réservoir de carburant uniquement si le boîtier et les câbles ne sont pas endommagés.

2 Groupe cible

Les instructions contenues dans ce manuel sont destinées à un personnel d'atelier qualifié, familiarisé avec les directives et consignes de sécurité à observer.

3 Contenu de la livraison

Voir fig. **2**, page 4

4 Usage conforme

Le réservoir de carburant ne peut être combiné qu'avec les générateurs TEC29 EV et TEC30D EV.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Installation

Respecter les exigences suivantes pour le lieu d'installation :

- Le réservoir ne doit pas être placé dans le compartiment des occupants. Le réservoir ne doit pas former une surface (plancher, mur, cloison) du compartiment des occupants ou d'un autre compartiment qui en fait partie intégrante.
- Une cloison doit être prévue pour séparer le compartiment des occupants du réservoir. La cloison peut contenir des ouvertures (par ex., pour recevoir les câbles) à condition qu'elles soient disposées de façon à ce que le carburant ne puisse pas circuler librement du réservoir dans le compartiment des occupants ou dans d'autres compartiments qui en font partie dans des conditions normales d'utilisation.

- Le réservoir doit être fixé solidement. S'assurer que le carburant qui fuit du réservoir ou de ses accessoires ne s'échappera pas dans le compartiment des occupants dans des conditions normales d'utilisation.
 - Le tuyau de remplissage ne doit pas se trouver dans le compartiment des occupants, dans le compartiment à bagages ou dans le compartiment du moteur.
 - La distance entre le trou de remplissage et la partie supérieure du réservoir doit être comprise entre 100 mm et 150 mm (fig. **2**, page 4).
 - Le bouchon de remplissage ne doit pas, une fois fermé, dépasser des surfaces adjacentes de la carrosserie.
- Choisir l'une des positions d'installation possibles indiquées dans fig. **2**, page 4.
 - Percer des trous dans le réservoir de carburant en fonction de la position d'installation (fig. **3**, page 5 à fig. **6**, page 6) :
 - 25 mm pour le tuyau de raccordement
 - 12 mm pour le tuyau de vapeur du carburant
 - 12 mm pour le flotteur
 - 9 mm pour le tuyau d'admission de carburant
 - Brancher le tuyau d'admission de carburant comme indiqué dans fig. **7**, page 7.
 - Brancher le tuyau de vapeur du carburant comme indiqué dans fig. **8**, page 7.
 - Brancher le tuyau d'admission comme indiqué dans fig. **9**, page 8.
 - Brancher le commutateur à flotteur comme indiqué dans fig. **10**, page 8.
 - Brancher le goulot de remplissage comme indiqué dans fig. **11**, page 9.
 - Suivre les instructions du manuel correspondant du générateur pour connecter la mise à la terre et l'entrée de la ligne de réserve.
 - Suivre les instructions du manuel correspondant du générateur pour raccorder l'alimentation en carburant au générateur.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Indicaciones de seguridad	21
2	Destinatarios	22
3	Volumen de entrega	22
4	Uso adecuado	22
5	Instalación	23

1 Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas normas podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Los combustibles son altamente inflamables, liberan humos explosivos y pueden representar un riesgo para la salud bajo determinadas circunstancias. El depósito debe estar separado constructivamente del compartimento del ocupante.
- Compruebe la existencia de peligros en el lugar de instalación en el vehículo como:
 - Mantenga suficiente distancia de fuentes de ignición para evitar descargas electrostáticas.
 - Aplique los valores de apriete correctos durante el montaje.
 - Instale una protección mecánica contra posibles obstáculos del suelo a la hora de montar el depósito debajo del vehículo.
 - Proteja las tuberías y mangueras para cuando estén extendidas al máximo (movimiento de torsión/flexión). Las piezas del sistema de combustible deben fijarse al vehículo de forma que queden lo más protegidas posible. Los componentes del sistema de combustible no pueden quedar expuestos a ninguna fricción, presión o tensión excesiva debido a movimientos de torsión, flexión o vibraciones del vehículo o la unidad de accionamiento.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de incendio

- Instale el depósito de combustible en espacios suficientemente ventilados, no en cajas o recintos sin aberturas.
- Use únicamente el depósito de combustible si la carcasa y los cables no presentan ningún daño.

2 Destinatarios

Las instrucciones contenidas en este manual van dirigidas a personal cualificado que trabaja en talleres y que está familiarizado con las normas y precauciones de seguridad que se deben aplicar.

3 Volumen de entrega

Véase fig. **2**, página 4

4 Uso adecuado

Solo está permitido combinar el depósito de combustible con los generadores TEC29 EV y TEC30D EV.

Este producto solo es apto para el uso y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Instalación

Tenga en cuenta los siguientes requisitos para el lugar de instalación:

- El depósito no debe colocarse en el compartimento del ocupante. El depósito no debe formar ninguna superficie (suelo, pared o mamparo) en el compartimento del ocupante u otro compartimento integrado en él.
 - Es necesario instalar un elemento de separación entre el depósito y el compartimento del ocupante. Este separador puede contener orificios (p. ej. para acomodar cables), siempre que su disposición impida que el combustible pueda fluir libremente desde el depósito al compartimento del ocupante u otros compartimentos integrados en él en condiciones de uso normales.
 - El depósito debe fijarse de forma segura y firme. Asegúrese de que cualquier posible fuga del depósito o de sus accesorios no llegue al compartimento del ocupante en condiciones de uso normales.
 - La manguera de llenado no debe situarse en el compartimento del ocupante, en el compartimento de los equipajes ni en el compartimento del motor.
 - La distancia entre el orificio de llenado y la parte superior del depósito debe estar entre 100 mm y 150 mm (fig. **2**, página 4).
 - Cuando el tapón de llenado esté cerrado, no debe presentar salientes en las superficies adyacentes de la carrocería.
- Elija una de las posibles posiciones de instalación indicadas en fig. **2**, página 4.
 - Perfore los orificios necesarios en el depósito según la posición de instalación (fig. **3**, página 5 a fig. **6**, página 6):
 - 25 mm para manguera de conexión
 - 12 mm para el tubo de vapores del combustible
 - 12 mm para el flotador
 - 9 mm para la manguera de entrada de combustible
 - Conecte la manguera de entrada de combustible como se ilustra en fig. **7**, página 7.
 - Conecte la manguera de vapores del combustible como se ilustra en fig. **8**, página 7.
 - Conecte la manguera de entrada como se ilustra en fig. **9**, página 8.
 - Conecte el interruptor del flotador como se ilustra en fig. **10**, página 8.

- ▶ Conecte la boca de llenado como se ilustra en fig. **11**, página 9.
- ▶ Siga las instrucciones del manual del generador para la conexión de puesta a tierra y la entrada de línea de reserva.
- ▶ Siga las instrucciones del manual del generador para la conexión del suministro de combustible al generador.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.domestic.com.

Índice

1	Indicações de segurança	25
2	Grupo alvo	26
3	Material fornecido	26
4	Utilização adequada	26
5	Montagem	27

1 Indicações de segurança



PERIGO! O incumprimento destas instruções provocará a morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Os combustíveis são altamente inflamáveis, libertando vapores explosivos e representando potencialmente um risco para a saúde em determinadas circunstâncias. O depósito deve ser construído separadamente do compartimento dos ocupantes.
- Verifique os perigos, consoante o local de instalação no veículo, tais como:
 - Mantenha uma distância suficiente de fontes de ignição para evitar descargas eletrostáticas.
 - Cumpra os valores de aperto para a montagem.
 - Forneça uma proteção construtiva contra obstáculos no solo, quando o depósito está montado por baixo do veículo.
 - Forneça uma proteção para os tubos e manguueiras ao máximo possível (movimentos de torção/contração). Partes do sistema de combustível devem ser fixadas ao veículo de modo a ficarem o mais bem protegidas possível. Os componentes do sistema de combustível não devem ser sujeitos a fricção, pressão ou outras tensões excessivas devido à torção, flexão e vibração da estrutura do veículo ou unidade de acionamento.



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de incêndio

- Instale o depósito de combustível em espaços bem ventilados e não numa caixa ou sala sem quaisquer aberturas.
- Use apenas o depósito de combustível se a caixa e os cabos não estiverem danificados.

2 Grupo alvo

Este manual destina-se a pessoal qualificado em oficinas, que estão familiarizados com as diretivas a aplicar e medidas de segurança.

3 Material fornecido

Ver fig. **2**, página 4

4 Utilização adequada

O depósito de combustível só pode ser combinado com geradores TEC29 EV e TEC30D EV.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Montagem

Cumpra os seguintes requisitos para o local de instalação:

- O depósito não deve ser colocado no compartimento dos ocupantes. O tanque não deve formar uma superfície (chão, parede, antepara) do compartimento dos ocupantes ou outro compartimento que com este constitua parte integrante.
 - Deve ser fornecida uma divisória para separar o compartimento dos ocupantes do depósito. A divisória pode conter aberturas (por exemplo, para acomodar cabos) desde que estejam dispostas de modo a que o combustível não possa fluir livremente do depósito para o compartimento dos ocupantes ou outros compartimentos que constituam parte integrante do mesmo durante condições normais de utilização.
 - O depósito tem de ser fixo de forma segura. Certifique-se de que qualquer fuga de combustível do depósito ou dos seus acessórios não escapará para o compartimento dos ocupantes durante as condições normais de utilização.
 - A mangueira de enchimento não deve estar situada no compartimento dos ocupantes, no compartimento da bagageira ou no compartimento do motor.
 - A distância entre o orifício de enchimento e a parte superior do depósito deve estar compreendida entre 100 mm e 150 mm (fig. **2**, página 4).
 - A tampa de enchimento não deve, quando fechada, sobressair para além das superfícies adjacentes da carroçaria.
- Escolha uma das posições de instalação possíveis mostradas em fig. **2**, página 4.
- Realize furos no depósito de combustível, dependendo da posição de instalação (fig. **3**, página 5 a fig. **6**, página 6):
- 25 mm para a mangueira de ligação
 - 12 mm para o tubo de vapor do combustível
 - 12 mm para a boia
 - 9 mm para a mangueira de entrada de combustível
- Ligue a mangueira de entrada de combustível, como se mostra em fig. **7**, página 7.
- Ligue a mangueira de vapores do combustível como se mostra em fig. **8**, página 7.
- Ligue a mangueira de entrada como se mostra em fig. **9**, página 8.
- Ligue o interruptor da boia como se mostra em fig. **10**, página 8.
- Ligue o bocal de enchimento como se mostra em fig. **11**, página 9.

- ▶ Siga as instruções no manual relacionado do gerador para ligar a ligação à terra e a entrada da linha de reserva.
- ▶ Siga as instruções no manual relacionado do gerador para ligar o fornecimento de combustível ao gerador.

Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, per assicurarsi che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare il sito documents.dometic.com.

Indice

1	Istruzioni per la sicurezza	29
2	Destinatari	30
3	Dotazione	30
4	Conformità d'uso	30
5	Installazione	31

1 Istruzioni per la sicurezza



PERICOLO! La mancata osservanza di questa istruzione causerà lesioni gravi o mortali.

Pericolo di esplosione

- I combustibili sono altamente infiammabili, rilasciano fumi esplosivi e, in determinate circostanze, rappresentano potenzialmente un rischio per la salute. Il serbatoio deve essere costruttivamente separato dallo scomparto degli occupanti.
- Controllare i pericoli a seconda della posizione di installazione nel veicolo, come ad esempio:
 - Mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di accensione per evitare scariche elettrostatiche.
 - Osservare i valori di coppia per il montaggio.
 - Fornire una protezione costruttiva contro gli ostacoli sul terreno, quando il serbatoio è montato sotto il veicolo.
 - Fornire una protezione per le tubature o i tubi flessibili al massimo della loro estensione (movimenti di torsione/piegatura). Le parti del sistema di alimentazione devono essere fissate al veicolo in modo da essere il più possibile protette. I componenti dell'impianto di alimentazione non devono essere sottoposti ad attrito, pressione o altre sollecitazioni eccessive dovute a torsioni, flessioni e vibrazioni della struttura del veicolo o dell'unità motrice.



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di incendio

- Installare il serbatoio del carburante in spazi ben ventilati e non in una scatola o vani senza aperture.
- Utilizzare il serbatoio solo se l'alloggiamento e i cavi non sono danneggiati.

2 Destinatari

Questo manuale di istruzioni si rivolge al personale qualificato delle officine informati sulle direttive e i dispositivi di sicurezza da adottare.

3 Dotazione

Vedi fig. **2**, pagina 4

4 Conformità d'uso

Il serbatoio del carburante può essere combinato solo con i generatori TEC29 EV e TEC30D EV.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Installazione

Osservare i seguenti requisiti per il luogo di installazione:

- Il serbatoio non deve essere collocato nell'abitacolo. Il serbatoio non deve costituire una superficie (pavimento, parete, paratia) dello scomparto degli occupanti o di un altro scomparto integrato con esso.
 - Un pannello divisorio deve essere fornito per separare lo scomparto degli occupanti dal serbatoio. Il pannello divisorio può contenere aperture (ad esempio per accogliere i cavi), a condizione che siano disposte in modo che il carburante non possa fluire liberamente dal serbatoio nell'abitacolo o in altri scomparti integrati ad esso durante le normali condizioni d'uso.
 - Il serbatoio deve essere fissato saldamente. Assicurarsi che qualsiasi perdita di carburante dal serbatoio o dai suoi accessori non fuoriesca nell'abitacolo durante le normali condizioni d'uso.
 - Il tubo di riempimento non deve essere situato nell'abitacolo, nel bagagliaio o nel vano motore.
 - La distanza tra il foro di riempimento e la parte superiore del serbatoio deve essere compresa tra 100 mm e 150 mm (fig. **2**, pagina 4).
 - Il tappo di riempimento non deve, quando è chiuso, sporgere oltre le superfici adiacenti della carrozzeria.
- Scegliere una delle possibili posizioni di installazione mostrate in fig. **2**, pagina 4.
 - Praticare dei fori nel serbatoio del carburante a seconda della posizione di installazione (fig. **3**, pagina 5 - fig. **6**, pagina 6):
 - 25 mm per il tubo di collegamento
 - 12 mm per il tubo dei vapori di carburante
 - 12 mm per il galleggiante
 - 9 mm per il tubo di aspirazione del carburante
 - Collegare il tubo di aspirazione del carburante come mostrato in fig. **7**, pagina 7.
 - Collegare il tubo del vapore del carburante come mostrato in fig. **8**, pagina 7.
 - Collegare il tubo di aspirazione come mostrato in fig. **9**, pagina 8.
 - Collegare l'interruttore a galleggiante come mostrato in fig. **10**, pagina 8.
 - Collegare il collo di riempimento come mostrato in fig. **11**, pagina 9.
 - Seguire le istruzioni nel relativo manuale del generatore per collegare la messa a terra e l'ingresso della linea di riserva.

- Seguire le istruzioni nel relativo manuale del generatore per collegare l'alimentazione di carburante al generatore.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsaanwijzingen	33
2	Doelgroep	34
3	Omvang van de levering	34
4	Beoogd gebruik	34
5	Montage	35

1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze instructie leidt tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Brandstoffen zijn zeer ontvlambaar, laten explosieve dampen ontsnappen en bieden een gezondheidsrisico onder bepaalde omstandigheden. De constructie van de tank moet zijn gescheiden van het compartiment van de gebruiker.
- Controleer potentieel gevaar van de installatielocatie in het voertuig zoals:
 - zorg dat er genoeg afstand is tot ontstekingsbronnen om elektrostatische ontlading te voorkomen.
 - Volg de koppelwaarden voor montage.
 - Zorg voor constructiebescherming tegen obstakels op de grond als de tank onder het voertuig wordt gemonteerd.
 - Zorg voor zo volledig mogelijke bescherming voor pijpen of slangen (verdraaien/verbuigen). Onderdelen van het brandstofsysteem moeten zo goed mogelijk beschermd met het voertuig worden verbonden. Componenten van het brandstofsysteem mogen niet worden blootgesteld aan frictie, druk of andere extra belasting vanwege verdraaien, verbuigen en vibratie van de voertuigstructuur of aandrijf eenheid.



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Brandgevaar

- Installeer de brandstoftank niet in kisten of ruimtes zonder openingen, maar in voldoende geventileerde ruimtes.
- Gebruik de brandstoftank alleen als de behuizing en kabels onbeschadigd zijn.

2 Doelgroep

De aanwijzingen in deze handleiding zijn bestemd voor bevoegd personeel van werkplaatsen die vertrouwd zijn met de van toepassing zijnde richtlijnen en veiligheidsmaatregelen.

3 Omvang van de levering

Zie afb. **2**, pagina 4

4 Beoogd gebruik

De brandstoftank mag alleen met TEC29 EV- en TEC30D EV-generators worden gecombineerd.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Montage

Zorg dat de installatielocatie aan de volgende vereisten voldoet:

- De tank mag niet worden geplaatst in het compartiment van de gebruiker. De tank mag geen oppervlak vormen van het compartiment van de gebruiker (vloer, wand, schot) of een ander compartiment dat ermee is verbonden.
 - Er moet een afscheiding zijn voor het scheiden van het compartiment van de gebruiker met de tank. De afscheiding mag openingen bevatten (bijv. voor het plaatsen van kabels) zolang deze dusdanig zijn geplaatst dat de brandstof niet vrij van de tank naar het compartiment van de gebruiker of essentiële compartimenten tijdens normale gebruiksomstandigheden kan stromen.
 - De tank moet stevig zijn vastgezet. Zorg dat brandstof die lekt uit de tank of de accessoires niet kan ontsnappen naar het compartiment van de gebruiker tijdens normale gebruiksomstandigheden.
 - De vulslang mag niet in het compartiment van de gebruiker, in het bagagecompartiment of in het motorcompartiment worden geplaatst.
 - De afstand tussen het vulgat en het bovenste gedeelte van de tank moet tussen 100 mm en 150 mm (afb. **2**, pagina 4) zijn.
 - De vuldop mag niet, indien gesloten, uitsteken boven de oppervlakken in de carrosserie die ernaast liggen.
- Kies een van de volgende mogelijke installatieposities weergegeven in afb. **2**, pagina 4.
- Boor gaten in de brandstoftank op basis van de installatiepositie (afb. **3**, pagina 5 tot afb. **6**, pagina 6):
- 25 mm voor de verbindingsslang
 - 12 mm voor de brandstofdamppijp
 - 12 mm voor de vlotter
 - 9 mm voor de brandstoftoevoerslang
- Verbind de brandstoftoevoerslang zoals weergegeven in afb. **7**, pagina 7.
- Verbind de brandstofdampslang zoals weergegeven in afb. **8**, pagina 7.
- Verbind de toevoerslang zoals weergegeven in afb. **9**, pagina 8.
- Verbind de vlotterschakelaar zoals weergegeven in afb. **10**, pagina 8.
- Verbind de vulopening zoals weergegeven in afb. **11**, pagina 9.

- ▶ Volg de instructies in de bijgevoegde handleiding van de generator voor het verbinden van de aarde en de reserve invoerlijn.
- ▶ Volg de instructies in de gerelateerde handleiding van de generator voor het verbinden van de brandstoftoevoer naar de generator.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1	Sikkerhedshenvisninger	37
2	Målgruppe.	38
3	Leveringsomfang.	38
4	Korrekt anvendelse	38
5	Montering	39

1 Sikkerhedshenvisninger



FARE! Hvis dette ikke overholdes, vil det medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplodingsfare

- Brændstoffer er meget brandfarlige, frigiver eksplosive dampe og udgør potentielt en sundhedsrisiko under visse omstændigheder. Tanken skal være konstruktivt adskilt fra beboerrummet.
- Kontroller farer afhængigt af monteringsstedet i køretøjet, såsom:
 - Hold tilstrækkelig afstand til antændelseskilder for at undgå elektrostatisk udladning.
 - Overhold drejningsmomentværdierne for montering.
 - Giv en konstruktiv beskyttelse mod forhindringer på jorden, når tanken er monteret under køretøjet.
 - Sørg for beskyttelse af rør eller slanger i videst mulig udstrækning (drejnings-/bøjningsbevægelser). Brændstofs-systemets dele skal være fastgjort til køretøjet på en sådan måde, at de er så godt beskyttet som muligt. Brændstofs-systemets komponenter må ikke udsættes for friktion, tryk eller andre kraftige belastninger på grund af vridning, bøjning og vibrationer af køretøjets struktur eller drev-enhed.



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.

Brandfare

- Installer brændstoftanken i godt ventilerede rum og ikke i en boks eller et rum uden åbninger.
- Brug kun brændstoftanken, hvis huset og kablerne er ubeskadigede.

2 Målgruppe

Denne vejledning henvender sig til fagfolk i værksteder, der kender forskrifterne og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal anvendes.

3 Leveringsomfang

Se fig. **2**, side 4

4 Korrekt anvendelse

Brændstoftanken må kun kombineres med TEC29 EV og TEC30D EV generatorer.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Montering

Overhold følgende krav til installationsstedet:

- Tanken må ikke placeres i beboerrummet. Tanken må ikke danne en overflade (gulv, væg, skot) af beboerrummet eller andet rum, der er integreret med det.
 - Der skal forefindes en skillevæg til at adskille beboerrummet fra tanken. Skillevæggen kan indeholde åbninger (f.eks. til at rumme kabler), forudsat at de er arrangeret således, at brændstof ikke kan strømme frit fra tanken ind i beboerrummet eller andre rum, der er integreret med den under normale brugsforhold.
 - Tanken skal fastgøres sikkert. Sørg for, at brændstof, der lækker fra tanken eller dens tilbehør, ikke slipper ud i beboerrummet under normale brugsforhold.
 - Påfyldningsslangen må ikke være placeret i beboer-, bagage- eller motorrummet.
 - Afstanden mellem påfyldningshullet og den øverste del af tanken skal være inden for 100 mm og 150 mm (fig. **2**, side 4).
 - Når påfyldningsdækslet er lukket, må det ikke rage ud over de tilstødende overflader af karrosseriet.
- Vælg en af de mulige monteringspositioner der er vist i fig. **2**, side 4.
- Bor huller i brændstoftanken afhængigt af installationspositionen (fig. **3**, side 5 til fig. **6**, side 6):
- 25 mm til tilslutningsslangen
 - 12 mm til brændstofdampørret
 - 12 mm til flyderen
 - 9 mm til brændstofindtagsslangen
- Tilslut brændstofindtagsslangen som vist i fig. **7**, side 7.
- Tilslut brændstofdampslangen som vist i fig. **8**, side 7.
- Tilslut indsugningsslangen som vist i fig. **9**, side 8.
- Tilslut svømmerafbryderen som vist i fig. **10**, side 8.
- Tilslut påfyldningsstudsens som vist i fig. **11**, side 9.
- Følg instruktionerne i den tilhørende manual til generatoren for tilslutning af jordforbindelse og reserveledningsindgang.
- Følg instruktionerne i den tilhørende manual til generatoren for at tilslutte brændstofforsyningen til generatoren.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, eller till skador på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Säkerhetsanvisningar	40
2	Målgrupp	41
3	Leveransomfattning	41
4	Avsedd användning	41
5	Installation	42

1 Säkerhetsanvisningar



FARA! Om inte denna anvisning följs leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.

Explosionsrisk

- Bränslen är mycket lättantändliga, avger explosiva ångor och kan under vissa omständigheter utgöra en hälsofara. Tanken måste vara konstruktionsmässigt åtskild från förar-/passagerarutrymmet.
- Kontrollera riskerna beroende på platsen för installationen i fordonet, såsom:
 - Håll tillräckligt avstånd till antändningskällor för att undvika elektrostatisk urladdning.
 - Följ åtdragningsmomentvärdena för montering.
 - Tillhandahåll konstruktionsmässigt skydd mot hinder på marken om tanken är monterad under fordonet.
 - Tillhandahåll i största möjliga mån skydd för rörledningar eller slangar (vrid-/böjrörelser). Bränslesystemets delar måste fästas på fordonet på ett sådant sätt att de är så väl skyddade som möjligt. Bränslesystemets komponenter får inte utsättas för friktion, tryck eller andra stora påfrestningar till följd av vridning, böjning eller vibrationer hos fordonsstrukturen eller drivenheten.



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Brandrisk

- Installera bränsletanken i väl ventilerade utrymmen, och inte i en låda eller ett utrymme utan öppningar.
- Använd endast bränsletanken om huset och kablarna inte är skadade.

2 Målgrupp

De här anvisningarna riktar sig till behörig personal och verkstäder som har kunskap om gällande bestämmelser och säkerhetsregler.

3 Leveransomfattning

Se bild **2**, sida 4

4 Avsedd användning

Bränsletanken får endast kombineras med generatorerna TEC29 EV och TEC30D EV.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren tar inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Installation

lakttag följande krav angående installationsplats:

- Tanken får inte placeras i förar-/passagerarutrymmet. Tanken får inte bilda en yta (golv, vägg, skott) av förar-/passagerarutrymmet eller andra utrymmen som är integrerade med denna.
 - En skiljestruktur måste tillhandahållas för att åtskilja förar-/passagerarutrymmet från tanken. Skiljestrukturen får innehålla öppningar (t.ex. för kablar) förutsatt att de är anordnade så att bränsle inte kan flöda fritt från tanken in i förar-/passagerarutrymmet eller andra utrymmen som är integrerade med detta under normala användningsförhållanden.
 - Tanken måste fästas på ett säkert sätt. Kontrollera att eventuellt bränsleläckage från tanken eller dess tillbehör inte kan komma in i förar-/passagerarutrymmet under normala användningsförhållanden.
 - Påfyllningsslangen får inte vara belägen i förar-/passagerarutrymmet, i bagageutrymmet eller i motorutrymmet.
 - Avståndet mellan påfyllningshålet den övre delen av tanken måste vara mellan 100 mm och 150 mm (bild **2**, sida 4).
 - Tanklocket får inte, när det är stängt, skjuta ut längre än de intilliggande ytorna av karossen.
- Välj en av de möjliga installationspositioner som visas i bild **2**, sida 4.
- Borra hål i bränsletanken beroende på installationspositionen (bild **3**, sida 5 till bild **6**, sida 6):
- 25 mm för anslutningsslangen
 - 12 mm för bränsleångsslangen
 - 12 mm för flottören
 - 9 mm för bränsleinsugsslangen
- Anslut bränsleinsugsslangen enligt bild **7**, sida 7.
- Anslut bränsleångsslangen enligt bild **8**, sida 7.
- Anslut insugsslangen enligt bild **9**, sida 8.
- Anslut flottörbrytaren enligt bild **10**, sida 8.
- Anslut påfyllningsröret enligt bild **11**, sida 9.
- Följ instruktionerna i aktuell bruksanvisning för generatoren för att ansluta jordningen och reservledningens intag.
- Följ instruktionerna i aktuell bruksanvisning för generatoren för att ansluta bränsletillförseln till generatoren.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

Innhold

1	Sikkerhetsanvisninger	43
2	Målgruppe.	44
3	Leveringsomfang.	44
4	Tiltent bruk.	44
5	Montasje	45

1 Sikkerhetsanvisninger



FARE! Manglende overholdelse av disse instruksjonene, vil føre til død eller alvorlig skade.

Eksplisjonsfare

- Drivstoff er ekstremt brannfarlig, og frigir eksplosiv gass. Dette gjør drivstoff til en potensiell helsefare under bestemte forhold. Tanken må være plassert separat fra passasjerrom.
- Sjekk for farer avhengig av monteringsstedet i kjøretøyet, som:
 - Hold passende avstand fra antennelige kilder for å unngå elektrostatisk oppladning.
 - Observer verdiene for tiltrekningsmomentene ved montering.
 - Ha en konstruktiv beskyttelse mot hindringer på bakken, når tanken blir festet under kjøretøyet.
 - Ha beskyttelse for rør og slanger så langt det er mulig (snurrende/bøyende bevegelser). Deler av drivstoffsystemet må være festet til kjøretøyet på en måte som gjør at de er så godt beskyttet som mulig. Deler av drivstoffsystemet må ikke utsettes for friksjon, press eller annet omfattende trykk på grunn av snurring, bøyning eller vibrasjon fra kjøretøyets karosseri eller styreenhet.



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i død eller alvorlig skade.

Brannfare

- Monter drivstofftanken i godt ventilerte områder og ikke i en kasse eller rom uten åpninger.
- Bruk kun drivstofftanken hvis forpakningen og kablene er uskadet.

2 Målgruppe

Denne veiledningen er beregnet på fagfolk i verksteder som er fortrolig med retningslinjene og sikkerhetsforanstaltningene.

3 Leveringsomfang

Se fig. **2**, side 4

4 Tiltent bruk

Drivstofftanken kan kun brukes sammen med TEC29 EV- og TEC30D EV-generatorer.

Dette produktet er kun egnet for det tiltente formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Montasje

Sjekk følgende krav for monteringsstedet:

- Tanken må ikke plasseres i passasjerrommet. Tanken må ikke danne en overflate (gulv, tak, skott) i passasjerrom eller andre rom som er integrert med det.
 - En skillevegg trengs for å skille passasjerrommet fra tanken. En skillevegg kan inneholde beslag (f. eks. for å tilpasse kabler) gitt at de er laget slik at drivstoff ikke kan flyte ut av tanken og inn i passasjerrommet eller andre rom som er integrert med det ved normal bruk.
 - Tanken må være sikkert festet. Sikre at ikke noe drivstoff lekker fra tanken eller at tilbehøret ikke vil komme inn i passasjerrommet under normal bruk.
 - Påfyllingsslangen må ikke plasseres i passasjerrommet, i bagasjerrommet eller i motorrommet.
 - Avstanden mellom påfyllingshullet og den øvre delen av tanken må være innen 100 mm og 150 mm (fig. **2**, side 4).
 - Påfyllingslokket må ikke, når det er stengt, stikke ut over de nærliggende overflatene på karosseriet.
- Velg et av de mulige monteringsstedene vist i fig. **2**, side 4.
- Drill hull i drivstofftanken avhengig av plasseringen av monteringen (fig. **3**, side 5 til fig. **6**, side 6):
- 25 mm for tilkoblingslangen
 - 12 mm for røret for drivstoffdamp
 - 12 mm for festet
 - 9 mm for inntaket til drivstoffslangen
- Koble til inntaket til drivstoffslangen som vist i fig. **7**, side 7.
- Koble til drivstoffdampslangen som vist i fig. **8**, side 7.
- Koble til inntakslangen som vist i fig. **9**, side 8.
- Koble til flytkoblingen som vist i fig. **10**, side 8.
- Koble påfyllingshalsen som vist i fig. **11**, side 9.
- Følg instruksjonene i den relevante bruksanvisningen for generatoren for tilkobling av jording og reserveinngangslinjen.
- Følg instruksjonene i den relevante bruksanvisningen for generatoren for å koble drivstofftilføring til generatoren.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

Sisältö

1	Turvallisuusohjeet	46
2	Kohderyhmä	47
3	Toimituskokonaisuus	47
4	Käyttötarkoitus	47
5	Asennus	48

1 Turvallisuusohjeet



VAARA! Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Räjähdysvaara

- Polttoaineet ovat erittäin paloherkkiä. Ne päästävät räjähtäviä höyryjä ja voivat joissakin tilanteissa uhata terveyttä. Säiliö on erotettava rakenteellisesti matkustamosta.
- Tarkista vaaratekijät ajoneuvon asennuspaikasta riippuen esimerkiksi seuraavasti:
 - Pidä riittävästi etäisyyttä syttymislähteisiin kipinäpurkausten välttämiseksi.
 - Tarkista vääntömomenttiarvot kokoamista varten.
 - Suojaa maassa olevilta esteiltä, kun säiliö asennetaan ajoneuvon alle.
 - Suojaa putket ja letkut mahdollisimman hyvin (kiertävät/taipuvat liikkeet). Osia polttoainejärjestelmästä tulee kiinnittää ajoneuvon niin, että ne ovat mahdollisimman hyvin suojattuja. Polttoainejärjestelmän osille ei tule aiheutua kitkaa, painetta tai muuta liiallista rasitetta ajoneuvorakenteen tai ajoyksikön mutkittelusta, taipumisesta tai tärinästä johtuen.



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Palovaara

- Älä asenna polttoainesäiliötä laatikkoon tai aukottomaan tilaan vaan riittävästi tuulettuvaan paikkaan tai tilaan.
- Käytä polttoainesäiliötä vain, jos hylsy ja johdot ovat vahingoittumattomia.

2 Kohderyhmä

Tämä käyttöohje on tarkoitettu korjaamoiden ammattihenkilökunnalle, joka tuntee sovellettavat direktiivit ja turvajärjestelyt.

3 Toimituskokonaisuus

Katso kuva **2**, sivulla 4

4 Käyttötarkoitus

Polttoainetankin voi yhdistää vain generaattoreihin TEC29 EV ja TEC30D EV.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Asennus

Tarkista, että seuraavat asennuspaikan vaatimukset täyttyvät:

- Säiliötä ei tule asentaa matkustamoon. Säiliön ei tule muodostaa mitään matkustamon tai siihen liittyvän tilan pintaa (lattia, seinä, tukiseinä).
 - Säiliö tulee erottaa matkustamosta väliseinällä. Väliseinässä voi olla aukkoja (esim. johtojen sovittamiseksi), kunhan ne on asetettu niin, ettei polttoaine pääse virtaamaan vapaasti säiliöstä matkustamoon tai muihin siihen liittyviin tiloihin normaalin käytön aikana.
 - Säiliön on oltava tiukasti kiinnitetty. Varmista, että säiliöstä tai sen lisäosista ei pääse vuotamaan polttoainetta matkustamoon normaalin käytön aikana.
 - Täyttöletku ei saa sijaita matkustamossa, tavaratilassa tai moottoritulassa.
 - Täyttöaukon ja säiliön yläosan välisen etäisyyden tulee olla 100 – 150 mm (kuva **2**, sivulla 4).
 - Suljetun täyttöaukon tulpan ei tule työntyä korin pintojen yli.
- Valitse yksi kuvassa kuva **2**, sivulla 4 näkyvistä asennuskohdista.
- Pora polttoainesäiliöön reikiä asennuskohdasta riippuen (kuva **3**, sivulla 5–kuva **6**, sivulla 6):
- 25 mm liitosletkulle
 - 12 mm polttoainehöyryputkelle
 - 12 mm kohokytkimelle
 - 9 mm polttoaineensyöttöletkulle
- Yhdistä polttoaineensyöttöletku kuvan kuva **7**, sivulla 7 mukaisesti.
- Yhdistä polttoainehöyryputki kuvan kuva **8**, sivulla 7 mukaisesti.
- Yhdistä syöttöletku kuvan kuva **9**, sivulla 8 mukaisesti.
- Yhdistä kohokytkin kuvan kuva **10**, sivulla 8 mukaisesti.
- Yhdistä täyttöputki kuvan kuva **11**, sivulla 9 mukaisesti.
- Noudata generaattorin käyttö-oppaan ohjeita maadoitus- ja varalinjojen yhdistämisessä.
- Noudata generaattorin käyttö-oppaan ohjeita polttoainesäiliön yhdistämisessä generaattoriin.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	50
2	Целевая группа	50
3	Комплект поставки	51
4	Использование по назначению	51
5	Монтаж	51

1 Указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этого указания ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность взрыва

- Топливо легко воспламеняется, при этом выделяются взрывоопасные пары, что в определенных обстоятельствах может повредить здоровью. Бак должен быть конструктивно отделен от пассажирского салона.
- Учитывайте опасные факторы в зависимости от места монтажа в автомобиле:
 - Обеспечьте достаточное расстояние от источников возгорания во избежание возникновения электростатического разряда.
 - Соблюдайте значения момента затяжки при сборке.
 - Обеспечьте конструктивную защиту от препятствий на земле, когда бак смонтирован под автомобилем.
 - Обеспечьте защиту для труб или шлангов на максимально возможном протяжении (от перекручивания/перегиба). Части системы подачи топлива должны прикрепляться к автомобилю таким образом, чтобы обеспечивать максимально возможную защиту. Компоненты системы подачи топлива не должны подвергаться трению, давлению или другим видам чрезмерной нагрузки вследствие перекручивания, перегиба и вибрации конструкции автомобиля или приводного модуля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность возникновения пожара

- Установите топливный бак в хорошо вентилируемой зоне или помещении, но не в ящике или помещении без проемов и окон.
- Используйте топливный бак, только если корпус и кабели не повреждены.

2 Целевая группа

Данная инструкция предназначена для сотрудников мастерских, которые знакомы с применяемыми директивами и мерами безопасности.

3 Комплект поставки

См. рис. **2**, стр. 4

4 Использование по назначению

Топливный бак разрешается комбинировать только с генераторами TEC29 EV и TEC30D EV.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Монтаж

В отношении места монтажа соблюдайте следующие требования:

- Бак нельзя размещать в пассажирском салоне. Бак не должен служить поверхностью (полом, стеной, перегородкой) пассажирского салона или других отделений, являющихся его продолжением.
- Должна быть в наличии перегородка, отделяющая пассажирский салон от бака. Перегородка должна содержать отверстия (например, для кабелей) при условии, что они расположены таким образом, что в обычных условиях эксплуатации топливо не сможет свободно вытекать из бака в пассажирский салон или в другие отделения, являющиеся его продолжением.

- Бак должен быть надежно закреплен. Убедитесь, что топливо, вытекающее из бака или его принадлежностей, в обычных условиях эксплуатации не попадет в пассажирский салон.
 - Заправочный шланг не следует размещать в пассажирском салоне, в багажном отделении или в моторном отделении.
 - Расстояние между заправочным отверстием и верхней частью бака должно составлять от 100 до 150 мм (рис. **2**, стр. 4).
 - Крышка заливной горловины, когда она закрыта, не должна выступать над прилегающими поверхностями корпуса.
- Выберите одну из возможных позиций монтажа, показанных на рис. **2**, стр. 4.
- Просверлите отверстия в топливном баке в зависимости от позиции монтажа (с рис. **3**, стр. 5 по рис. **6**, стр. 6):
- 25 мм для соединительного шланга
 - 12 мм для газовыпускной трубы
 - 12 мм для поплавка
 - 9 мм для топливозаборного шланга
- Присоедините топливозаборный шланг, как показано на рис. **7**, стр. 7.
- Присоедините газовыпускную трубу, как показано на рис. **8**, стр. 7.
- Присоедините топливозаборный шланг, как показано на рис. **9**, стр. 8.
- Присоедините поплавковый выключатель, как показано на рис. **10**, стр. 8.
- Присоедините заправочный патрубок, как показано на рис. **11**, стр. 9.
- Следуйте указаниям в соответствующей инструкции генератора для подключения заземления и входа резервной линии.
- Следуйте указаниям в соответствующей инструкции генератора для подключения топливопровода к генератору.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1	Wskazówki bezpieczeństwa	53
2	Odbiorcy instrukcji	54
3	W zestawie	54
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54
5	Montaż	55

1 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Paliwa są wysoce łatwopalne, wydzielają wybuchowe opary i w pewnych okolicznościach mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Zbiornik musi być konstrukcyjnie oddzielony od przedziału pasażerskiego.
- Sprawdzić zagrożenia zależne od miejsca montażu w pojeździe, takie jak:
 - Zachować odpowiednią odległość od źródeł zapłonu, aby uniknąć wyładowań elektrostatycznych.
 - Przestrzegać wartości momentu obrotowego przy montażu.
 - Zapewnić konstrukcyjną ochronę przed przeszkodami na ziemi, gdy zbiornik jest montowany pod pojazdem.
 - Zapewnić ochronę rur lub węży w możliwie największym zakresie (ruchy skręcające/zginające). Części układu paliwowego muszą być przymocowane do pojazdu w taki sposób, aby były jak najlepiej zabezpieczone. Elementy układu paliwowego nie mogą być narażone na tarcie, nacisk lub inne nadmierne naprężenia spowodowane skręcaniem, zginaniem i drganiami konstrukcji pojazdu lub jednostki napędowej.



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko pożaru

- Zbiornik paliwa należy instalować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, a nie w skrzyniach lub pomieszczeniach bez otworów.
- Zbiornika paliwa należy używać tylko wtedy, gdy obudowa i przewody są nieuszkodzone.

2 Odbiorcy instrukcji

Instrukcja jest skierowana do specjalistów, którzy zapoznali się z zasadami i środkami bezpieczeństwa.

3 W zestawie

Patrz rys. **2**, strona 4

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zbiornik paliwa może być łączony tylko z generatorami TEC29 EV i TEC30D EV.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Montaż

Przestrzegać następujących wymagań dotyczących miejsca montażu:

- Zbiornik nie może być umieszczony w przedziale pasażerskim. Zbiornik nie może stanowić powierzchni (podłogi, ściany, ścianki działowej) przedziału pasażerskiego lub innej przestrzeni, która jest z nim zintegrowana.
 - Musi być zapewniona przegroda oddzielająca przedział pasażerski od zbiornika. Przegroda może zawierać otwory (np. do przeprowadzenia kabli), pod warunkiem że są one rozmieszczone tak, że paliwo nie może swobodnie przepływać ze zbiornika do przedziału pasażerskiego lub innych przestrzeni z nim zintegrowanych w normalnych warunkach użytkowania.
 - Zbiornik musi być stabilnie zamocowany. Należy upewnić się, że paliwo wyciekające ze zbiornika lub jego akcesoriów nie przedostaje się do przedziału pasażerskiego w normalnych warunkach użytkowania.
 - Wąż wlewu paliwa nie może znajdować się w przedziale pasażerskim, w przedziale bagażowym ani w komorze silnika.
 - Odległość między otworem wlewowym a górną częścią zbiornika musi wynosić od 100 do 150 mm (rys. **2**, strona 4).
 - Korek wlewu paliwa po zamknięciu nie może wystawać poza przyległe powierzchnie nadwozia.
- ▶ Wybrać jedną z możliwych pozycji montażu zilustrowanych na rys. **2**, strona 4.
 - ▶ Wywiercić otwory w zbiorniku paliwa w zależności od pozycji montażu (rys. **3**, strona 5 do rys. **6**, strona 6):
 - 25 mm do węża przyłączeniowego
 - 12 mm do przewodu oparów paliwa
 - 12 mm do pływak
 - 9 mm do węża wlotu paliwa
 - ▶ Podłączyć wąż wlotu paliwa w sposób zilustrowany na rys. **7**, strona 7.
 - ▶ Podłączyć przewód oparów paliwa w sposób zilustrowany na rys. **8**, strona 7.
 - ▶ Podłączyć wąż wlotowy w sposób zilustrowany na rys. **9**, strona 8.
 - ▶ Podłączyć włącznik pływakowy w sposób zilustrowany na rys. **10**, strona 8.
 - ▶ Podłączyć króciec wlewu w sposób zilustrowany na rys. **11**, strona 9.
 - ▶ Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiedniej instrukcji obsługi generatora w celu podłączenia uziemienia i wejścia linii rezerwowej.
 - ▶ Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiedniej instrukcji obsługi generatora w celu podłączenia dopływu paliwa do generatora.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.domestic.com.

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	56
2	Cieľová skupina	57
3	Rozsah dodávky	57
4	Používanie v súlade s určením	57
5	Montáž	58

1 Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto pokynov zapríčini smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Palivá sú vysoko horľavé, uvoľňujú výbušné výpary a za určitých okolností môžu predstavovať zdravotné riziko. Nádrž musí byť konštrukčne oddelená od priestoru pre cestujúcich.
- Preskúmajte nebezpečenstvá v závislosti od miesta inštalácie vo vozidle, ako napr:
 - Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov vznietenia, aby ste zabránili elektrostatickému výboju.
 - Pri montáži dodržiavajte hodnoty krútiaceho momentu.
 - Pri montáži nádrže pod vozidlo zabezpečujú konštruktívnu ochranu pred prekážkami na zemi.
 - Zabezpečte ochranu potrubia alebo hadíc v maximálnej možnej miere (krútenie/ohýbanie). Časti palivového systému musia byť k vozidlu pripojené tak, aby boli čo najlepšie chránené. Komponenty palivového systému nesmú byť vystavené treniu, tlaku alebo inému nadmernému namáhaniu v dôsledku krútenia, ohýbania a vibrácií konštrukcie vozidla alebo pohonnej jednotky.



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo požiaru

- Palivovú nádrž inštalujte v dobre vetraných priestoroch a nie v skrini alebo miestnosti bez otvorov.
- Palivovú nádrž používajte len vtedy, ak sú kryt a káble nepoškodené.

2 Cieľová skupina

Tento návod je určený pre odborníkov v dielňach, ktorí sú oboznámení s platnými smernicami a potrebnými bezpečnostnými opatreniami.

3 Rozsah dodávky

Pozri obr. **2**, strane 4

4 Používanie v súlade s určením

Palivovú nádrž je povolené kombinovať len s generátormi TEC29 EV a TEC30D EV.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Montáž

Dodržiavajte nasledujúce požiadavky na miesto inštalácie:

- Nádrž nesmie byť umiestnená v priestore pre cestujúcich. Nádrž nesmie tvoriť povrch (podlahu, stenu, prepážku) priestoru pre cestujúcich alebo iného priestoru, ktorý je jeho neoddeliteľnou súčasťou.
 - Priestor pre cestujúcich musí byť oddelený od nádrže priečkou. Priečka môže obsahovať otvory (napr. na uloženie káblov) za predpokladu, že sú usporiadané tak, aby palivo nemohlo voľne prúdiť z nádrže do priestoru pre cestujúcich alebo iných priestorov, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou, počas bežných podmienok používania.
 - Nádrž musí byť bezpečne upevnená. Zabezpečte, aby palivo unikajúce z nádrže alebo jej príslušenstva neunikalo do priestoru pre cestujúcich počas bežných podmienok používania.
 - Plniaca hadica nesmie byť umiestnená v priestore pre cestujúcich, v batožinovom ani motorovom priestore.
 - Vzdialenosť medzi plniacim otvorom a hornou časťou nádrže musí byť v rozmedzí od 100 mm do 150 mm (obr. **2**, strane 4).
 - Uzáver palivovej nádrže nesmie v uzavretom stave presahovať priľahlé plochy karosérie.
- Vyberte si jednu z možných inštalačných pozícií zobrazených v obr. **2**, strane 4.
- Vyvrtajte otvory do palivovej nádrže v závislosti od montážnej polohy (obr. **3**, strane 5 až obr. **6**, strane 6):
- 25 mm pre pripojovaciu hadicu
 - 12 mm pre potrubie na odvod pár paliva
 - 12 mm pre plavák
 - 9 mm pre hadicu prívodu paliva
- Pripojte hadicu prívodu paliva podľa obr. **7**, strane 7.
- Pripojte hadicu na odparovanie paliva podľa obr. **8**, strane 7.
- Pripojte hadicu prívodu podľa obr. **9**, strane 8.
- Pripojte plavákový spínač podľa obr. **10**, strane 8.
- Pripojte plniace hrdlo podľa obr. **11**, strane 9.
- Pri pripájaní uzemnenia a vstupu rezervného vedenia postupujte podľa pokynov v príslušnej príručke generátora.
- Pri pripájaní prívodu paliva do generátora postupujte podľa pokynov v príslušnej príručke generátora.

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	59
2	Cílová skupina	60
3	Obsah dodávky.	60
4	Použití v souladu s účelem	60
5	Montáž.	61

1 Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ! Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Paliva jsou vysoce hořlavá, uvolňují výbušné výpary a za určitých okolností mohou představovat zdravotní riziko. Nádrž musí být konstrukčně oddělena od prostoru pro cestující.
- Zkontrolujte nebezpečí v závislosti na místě montáže ve vozidle, jako jsou:
 - Dodržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů vznícení, aby nedošlo k elektrostatickému výboji.
 - Při montáži dodržujte hodnoty točivého momentu.
 - Pokud je nádrž namontována pod vozidlem, zajistěte konstrukční ochranu proti překážkám na zemi.
 - V maximální možné míře zajistěte ochranu potrubí nebo hadic (kroucení/ohýbání). Části palivového systému musí být k vozidlu připevněny tak, aby byly co nejlépe chráněny. Díly palivového systému nesmí být vystaveny tření, tlaku nebo jinému nadměrnému namáhání v důsledku kroucení, ohýbání a vibrační konstrukce vozidla nebo pohonné jednotky.



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí požáru

- Palivovou nádrž instalujte v dostatečně větraných prostorách, nikoli v místnostech bez otvorů.
- Palivovou nádrž používejte pouze v případě, že kryt a kabely nejsou poškozeny.

2 Cílová skupina

Tento návod je určen pracovníkům servisů, kteří jsou seznámeni s příslušnými platnými směrnice a bezpečnostními předpisy.

3 Obsah dodávky

Viz obr. **2**, strana 4

4 Použití v souladu s účelem

Palivovou nádrž můžete kombinovat pouze s generátory TEC29 EV a TEC30D EV.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Montáž

Dodržujte následující požadavky na místo montáže:

- Nádrž nesmí být umístěna v prostoru pro cestující. Nádrž nesmí tvořit povrch (podlahu, stěnu, přepážku) prostoru pro cestující nebo jiného prostoru, který je jeho nedílnou součástí.
 - Prostor pro cestující musí být od nádrže oddělen přepážkou. Přepážka může obsahovat otvory (např. pro uložení kabelů) za předpokladu, že jsou uspořádány tak, aby palivo nemohlo za běžných provozních podmínek volně proudit z nádrže do prostoru pro cestující nebo do jiných prostorů, které jsou jeho nedílnou součástí.
 - Nádrž musí být bezpečně upevněna. Zajistěte, aby za běžných provozních podmínek palivo unikající z nádrže nebo jejího příslušenství neunikalo do prostoru pro cestující.
 - Plnicí hadice nesmí být umístěna v prostoru pro cestující, v zavazadlovém prostoru ani v motorovém prostoru.
 - Vzdálenost mezi plnicím otvorem a horní částí nádrže musí být v rozmezí 100 až 150 mm (obr. **2**, strana 4).
 - Uzávěr plnicího otvoru nesmí v zavřeném stavu přesahovat přilehlé povrchy karoserie.
- Zvolte jednu z možných poloh montáže zobrazených v obr. **2**, strana 4.
- Do palivové nádrže vyvrtejte otvory v závislosti na poloze montáže (obr. **3**, strana 5 až obr. **6**, strana 6):
- 25 mm pro přípojovací hadici
 - 12 mm pro odvod palivových par
 - 12 mm pro plovák
 - 9 mm pro přívodní palivovou hadici
- Připojte přívodní palivovou hadici, jak je znázorněno na obr. **7**, strana 7.
- Připojte odvod palivových par, jak je znázorněno na obr. **8**, strana 7.
- Připojte přívodní hadici, jak je znázorněno na obr. **9**, strana 8.
- Připojte plovákový přepínač, jak je znázorněno na obr. **10**, strana 8.
- Připojte plnicí hrdlo, jak je znázorněno na obr. **11**, strana 9.
- Při připojování uzemnění a vstupu záložního vedení postupujte podle pokynů v příslušném návodu k obsluze generátoru.
- Při připojování přívodu paliva ke generátoru postupujte podle pokynů v příslušném návodu k obsluze generátoru.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvében található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvében leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Biztonsági útmutatások	62
2	Célcsoport	63
3	A csomag tartalma	63
4	Rendeltetésszerű használat	63
5	Felszerelés	64

1 Biztonsági útmutatások



VESZÉLY! Ennek az útmutatásnak a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Robbanásveszély

- Az üzemanyagok erősen gyúlékonyak, robbanásveszélyes füstöt bocsátanak ki, és bizonyos körülmények között egészségügyi kockázatot jelenthetnek. A tartályt konstruktívan el kell választani az utastértől.
- Ellenőrizze a veszélyeket a járműbe való beszerelés helyétől függően, például:
 - Tartson megfelelő távolságot a gyújtóforrásoktól az elektrosztatikus kisülés elkerülése érdekében.
 - Az összeszerelésnél tartsa be a nyomatékértékeket.
 - Biztosítson konstruktív védelmet a talajon lévő akadályok ellen, amikor a tartályt a jármű alá szerelik.
 - Biztosítsa a csövek vagy tömlők védelmét a lehető legteljesebb mértékben (csavaró/hajlító mozdulatok). Az üzemanyagrendszer részeit úgy kell a járműhöz rögzíteni, hogy a lehető legjobban védve legyenek. Az üzemanyagrendszer alkatrészei nem lehetnek kitéve súrlódásnak, nyomásnak vagy más túlzott igénybevételnek a járműszerkezet vagy a meghajtóegység csavarodása, hajlítása és rezgése miatt.



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

Tűzveszély

- Az üzemanyagtartályt jól szellőző helyiségben, és ne egy dobozban vagy szellőzés nélküli helyiségben szerelje fel.
- Csak akkor használja az üzemanyagtartályt, ha a ház és a kábelek séretlenek.

2 Célcsoport

Jelen útmutató műhelyek azon szakembereinek szól, akik ismerik az alkalmazandó irányelveket és biztonsági óvintézkedéseket.

3 A csomag tartalma

Lásd: **2.** ábra, 4. oldal

4 Rendeltetésszerű használat

Az üzemanyagtartály csak a TEC29 EV és TEC30D EV generátorokkal kombinálható.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Felszerelés

A felszerelés helyére vonatkozóan tartsa be a következő követelményeket:

- A tartályt nem szabad az utastérben elhelyezni. A tartály nem képezheti az utastér vagy más, azzal egybeépített tér felületét (padló, fal, válaszfal).
 - Az utastérnek a tartálytól elválasztó válaszfalal kell rendelkeznie. A válaszfalon lehetnek nyílások (pl. kábelek elhelyezésére), feltéve, hogy azokat úgy alakították ki, hogy a szokásos használati körülmények között a tartályból ne folyhasson szabadon üzemanyag az utastérbe vagy a vele egybeépített egyéb rekeszekbe.
 - A tartályt biztonságosan rögzíteni kell. Gondoskodjon arról, hogy a tartályból vagy tartozékaiból szivárgó üzemanyag normál használati körülmények között ne kerüljön az utastérbe.
 - A töltőtömlő nem lehet az utastérben, a csomagtérben vagy a motortérben.
 - A töltőnyílás és a tartály felső része közötti távolságnak 100 mm és 150 mm között kell lennie (2. ábra, 4. oldal).
 - A tanksapka zárt állapotban nem nyúlhat túl a karosszéria szomszédos felületein.
- Válassza ki a következő ábrán látható lehetséges felszerelési pozíciók egyikét: 2. ábra, 4. oldal.
- Fúrjon lyukakat az üzemanyagtartályba a felszerelési pozíciótól függően (3. ábra, 5. oldal to 6. ábra, 6. oldal):
- 25 mm a csatlakozótömlőnek
 - 12 mm az üzemanyaggyőz-vezetéknek
 - 12 mm az úszónak
 - 9 mm az üzemanyagszívó tömlőnek
- Csatlakoztassa az üzemanyagszívó tömlőt a következő ábrán látható módon: 7. ábra, 7. oldal.
- Csatlakoztassa az üzemanyaggyőz-vezetékét a következő ábrán látható módon: 8. ábra, 7. oldal.
- Csatlakoztassa a szívótömlőt a következő ábrán látható módon: 9. ábra, 8. oldal.
- Csatlakoztassa az úszókapcsolót a következő ábrán látható módon: 10. ábra, 8. oldal.
- Csatlakoztassa a töltőcsapot a következő ábrán látható módon: 11. ábra, 9. oldal.
- A földelés és a tartalékvezeték-bemenet csatlakoztatásához kövesse a generátor vonatkozó kézikönyvében található utasításokat.

- ▶ Az üzemanyag-ellátó rendszernek a generátorhoz való csatlakoztatásához kövesse a generátor vonatkozó kézikönyvében található utasításokat.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
